

دومین جلسه کمیسیون مشترک افغانستان - روسیه در امور همکاری های تجاری - اقتصادی (منعقد کمیسیون) بتاريخ 11-12 ماه سنبله سال ۱۳۹۲ مصادف با 2-3 ماه سپتمبر سال ۲۰۱۳ در کابل برگزار گردید. عبدالهادی ارغندیوال وزیر اقتصاد جمهوری اسلامی افغانستان ریاست بخش افغانستان کمیسیون و یوری سینتیرین معین وزارت انرژی فدراسیون روسیه ریاست بخش روسیه کمیسیون را بعهده داشتند. طرفین طی مذاکرات، انکشاف مناسبات تجاری - اقتصادی بین افغانستان و روسیه را مثبت ارزیابی کرده و بر تلاش های خود برای تحکیم و تعمیق این مناسبات اشاره کردند. لست های اعضای هیئت های افغانی و روسی که در کار دومین جلسه اشتراک کرده بودند، در ضمیمه شماره ۱ و ۲ درج گردید اند. توافقات ذیل در جریان مذاکراتیکه در فضای دوستانه و تفاهم انجام یافته اند، حاصل گردیده است:

1. اساس قراردادی - حقوقی همکاری ها

- 1.1. طرفین بر ضرورت تحقق عملی موافقتنامه همکاری های تجاری - اقتصادی بین حکومت های جمهور افغانستان و فدراسیون روسیه (که در ۲۱ جنوری ۲۰۱۱ در مسکو عقد گردیده بود) تأکید کردند.
- 2.1. طرفین بر ضرورت ختم فوری مشوره ها پیرامون طرح موافقتنامه تشویق و حمایت متقابل از سرمایه گذاری بین حکومت های جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه اشاره کردند.
- 3.1. طرفین همچنان برای عقد فوری موافقتنامه خدمات هوایی بین حکومت های جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه اظهار امیدواری نمودند.
- 4.1. طرفین برای انکشاف بیشتر بر اساس قرارداد های حقوقی همکاری ها اظهار علاقمندی متقابل کردند.

2. همکاری در عرصه تجارت و سرمایه گذاری

- 1.1. طرفین ضمن تأکید بر ضرورت افزایش دوران تجارت متناسب با ظرفیت های موجود در هر دو کشور، موافقت خود را با انکشاف همکاری ها دوجانبه اعلام کردند.
- 2.2. طرفین بر ضرورت افزایش سهم کالا ها و خدمات با قیمت اضافی بالا در ساختار تبادل کالا بین هر دو کشور تأکید کردند.
- 3.2. طرفین بر ضرورت تشدید کار برای جلب بانک ها و شرکت های بیمه هر دو کشور (چه دولتی و چه خصوصی) به بازار های افغانستان و روسیه بمنظور حمایت از شرکت ها جهت اشتراک در داوطلبی ها در قلمرو هر دو کشور اشاره کردند.
- 4.2. طرفین بر علاقمندی های متقابل در تهیه میکائیزم ها برای تمویل و بیمه خطرات شرکت های روسی که در فعالیت دارند، اشاره میکنند، بطور مثال مدرن سازی فابریکه خانه سازی کابل.
- 5.2. طرفین همکاری مشترک مرکز تجاری برای ساختمان با افغانستان را و همکاری مشترک مرکز تجاری افغانستان در مسکو را برای کمک به انکشاف روابط با حلقه های تجاری افغانستان و روسیه و همچنان به تحقق پروژه های مشترک مثبت ارزیابی میکنند. طرفین بررسی موضوع امکانات افتتاح نمایندگی های اتاق های تجارت و صنایع هر دو کشور را در روسیه و افغانستان مناسب میدانند که این مطلب یا موضوع فرصت میدهد تا موثربت همکاری های مشترک تجاری بین نماینده های جوامع روسیه و افغانستان بطور چشمگیر افزایش یابد.
- 6.2. طرفین توافق نمودند تا به تبادل اطلاعات در مورد داوطلبی ها در روسیه و افغانستان بپردازند.
- 7.2. با در نظر داشت فیصله های حکومت افغانستان که در 13 فبروری 2012 اتخاذ گردیده اند و همچنان در پروتوکول اول جلسه کمیسیون در ماه مارچ 2012 درج گردیده است و طی دیدار یا ملاقات روسای کمیسیون در نومبر 2012 (اعاده همکاری با حقوق مکمل با شرکت سهامی "کانسرن سیوز ونشترانس" در چارچوب شرکت سهامی استراس) مورد تأیید قرار گرفته است، طرفین از وزارت تجارت و صنایع افغانستان مبنی بر جلسه عمومی سهم داران شرکت استراس در مسکو الی اخیر اکتوبر 2013 با اتخاذ فیصله نهائی مبنی بر اعاده حقوق قانونی شرکت (کانسرن سیوز ونشترانس) مورد تأیید قرار داده اند.
- 8.2. جانب روسیه از جانب افغانی تقاضا نمود تا درخواست روسیه مبنی بر برگذاری نمایشگاه عمومی جهانی اکسپو (2020) در شهر اکاتیرینبورگ روسیه را مورد حمایت قرار بدهد. جانب افغانستان این درخواست روسیه را بررسی خواهد نمود. طرفین بر آمادگی و علاقمندی شرکت سهامی «Vzrozhdenie» PO برای مطالعه فعال مهمترین پروژه های ملی و بین المللی موضوع بودجه پروژه، طرق واضح تمویل و حل مقلع مشکلات امنیتی با استفاده از قوت های جانب افغانی را در نظر میگیرد.

جانب روسیه به اطلاع همکاران افغان خبر داد، بر مبنای که شرکت سهامی «روسیا سترویی» روسی در جولای ۲۰۱۳ منجبت تأمین کننده وسایل و مقاطعه کار عمومی و طراح تحقق برنامه های ملی متحد « پروژه اداره سرحدات شمالی افغانستان (BOMNAT)»، «برنامه FS-PROON» برای مساعدت به اداره سرحدات (BOMKA) (بازسازی و احیای مجدد سرحدات افغانستان - تاجیکستان)، و همچنان تطبیق برنامه جلوگیری و محور حادثات طبیعی در UNDP تغییر تخصص داده است. بنا بر این شرکت در برقراری همکاری های مشترک تجارتي با ادارات ذیربط افغانستان (وزارت امور داخله) جهت اشتراک در تحقق برنامه های متذکره اظهار علاقمندی میکند.

10.27 طرفین توافق نمودند تا با اتخاذ مساعی برای برطرفی موانع اداری و تخنیکي در تجارت و سرمایه گذاری متقابل و تسهیلات صدور ویزه برای سرمایه گذاران و تاجران افغان بپردازند.

3. همکاری در عرصه انرژی

باید نظر داشت اهمیت انکشاف بیشتر همکاری افغانستان - روسیه در عرصه انرژی، طرفین توافق نمودند تا گروپ کاری در عرصه انرژی را در چارچوب کمیسیون ایجاد نمایند. بنا بر طرفین توافق نمودند تا ترکیب های بخش های ملی را تشکیل داده و الی اول نوامبر 2013 به تبادل ترکیب های گروپ کاری فوق الذکر از طریق مجاری دیپلماتیکی بپردازند. طرفین توافق نمودند تا با تبادل معلومات مبنی بر محل و زمان برگزاری اولین جلسه گروپ کاری نیز از طریق مجاری دیپلماتیکی بپردازند.

3.1. در عرصه نفت و گاز:

- 3.1.1. طرفین بر آمادگی شرکت «گازپروم انترنیشنل» برای بررسی پیشنهادات مشخص جانب افغانی مبنی بر پروژه های آینده برای کشف، استخراج، پروسس و انتقال هایدروکاربن ها در قلمرو افغانستان اشاره میکنند.
- 2.1.3. طرفین بر علاقمندی متقابل شرکت سهامی روسی «روس نفت» برای همکاری با شرکای افغانی در عرصه اكمال کلیه طیف های محصولات نفتی اشاره میکنند.
- 3.1.3. طرفین بر علاقمندی متقابل شرکت سهامی روسی «روس نفت گاز» در طراحی، اكمال، ساختمان و به بهره برداری سپردن پمپ لاین های نفت و پارک های ذخیره در افغانستان مطابق با قوانین ملی افغانستان و موازین بین المللی اشاره میکنند.
- 4.1.3. طرفین بر علاقمندی متقابل شرکت سهامی روسی «لووک آیل» و «گاز پروم نفت» در انکشاف تماس های مستقیم با ساختار های تجارتي افغانی و آخرین مصرف کنندگان محصولات نفتی، روغنیات و محصولات نفتی و کیمیاوی اشاره میکنند. بنا بر این ترتیای موثریت اقتصادی قرارداد ها، لازم است تا به طراحی نقشه های جدید لوژیستیکی توجه صورت گیرد.
- 5.1.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی «باش نفت» برای بررسی پیشنهادات جانب افغانی مبنی بر پروژه های آینده برای کشف، استخراج، پروسس و انتقال هایدروکاربن ها در قلمرو افغانستان اشاره کردند.
- 6.1.3. طرفین بر علاقمندی و آمادگی شرکت سهامی روسی دیناستییا (Dinastiya) برای همکاری با ساختار های تجارتي افغانستان در مورد موضوعات اكمال مواد نفتی به بازار های افغانستان و انکشاف پروژه های لوژیستیکی اشاره میکنند.
- 7.1.3. شرکت سهامی روسی «SU-EnergoGrupp» در ایجاد تصدی مختلط برای طراحی، ساختمان، تولید تجهیزات در بخش های انرژی برق انرژی آبی، انرژی حرارتی و کامپلکس نفت و گاز و همچنان اکتشاف و استخراج منابع زیرزمینی در قلمرو افغانستان مطابق به قوانین افغانستان ابراز علاقمندی کرده است.
- 8.1.3. طرفین از علاقمندی و آمادگی شرکت «سیوز پترولیم» (گروپ کمپنی های «SUMMA» در اكمال محصولات نفتی به افغانستان، منجمله در بر رسی مشترک واریانت بدیل برای اكمال محصولات نفتی از طریق بحر با ترانزیت از طریق پاکستان با ساختار های تجارتي افغانستان استقبال مینمایند.
- 9.1.3. طرفین موجودیت مشکلات در ترانزیت اموال منجمله محصولات نفتی از مسیر شمال از طریق قلمرو ازبکستان و علاقمندی در حل این مشکلات را بر رسمیت میشناسند. منظور تنزیل قیمت انتقال محصولات نفتی در افغانستان، طرفین آمادگی متقابل خویش را تائید نموده و برای حل این مشکل، منجمله در سطح عالی سیاسی مساعی بخرچ میدهند. جانب روسیه در رابطه به اقدامات اتخاذ شده برای حل این مشکل جانب افغانی را در جریان گذاشته است. جانب افغانی تصمی خویش را مبنی بر حل این مشکل با رهبری ازبکستان مورد تائید قرار داده است.

10.1.3. طرفین اتخاذ اقدامات فعال برای شکل گیری بازار مطمئن محصولات نفتی در افغانستان، منجمله برای تعیین استاندارد های کیفیت محصولات نفتی حد اقل قابل قبول برای بازار افغانستان که از خارج اکمال گردیده و یا از مواد خامی که توسط شرکت های روسی تولید میشوند، مناسب میدانند.

11.1.3. طرفین از تصمیم رهبری وزارت تجارت و صنایع افغانستان از مسکو در سپتمبر سال جاری بمنظور بحث مفصل تر روی موضوعات اکمالات محصولات مواد نفتی به افغانستان استقبال مینمایند.

12.1.3. جانب افغانستان به کمپنی های روسی به عنوان شرکا در عرصه اکمال محصولات نفتی به افغانستان توصیه مینماید تا ظرفیت شرکت های افغانی مانند کام گروپ، غضنفر گروپ، ماکوپولو کمودیتیس، انتر آسیا... ظرفیت آنها را مورد بررسی قرار دهد.

2.3. در عرصه انرژی برق:

1.2.3. طرفین بر اهمیت تحقق پروژه بین المللی برای ایجاد سیستم انتقال برق از قرغزستان و تاجیکستان به افغانستان و پاکستان (CASA-1000) حمایت میکنند.

2.2.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی روسی «INTER RAO» برای بررسی موضوع اکمال وسایل اساسی کمی برقی در پروژه های ساختمان و یا بازسازی منابع برق افغانستان با وزارت انرژی و آب افغانستان و شرکت دافغان برشنا اشاره نمود. به شرکت «INTER RAO»، وزارت انرژی و آب افغانستان شرکت دافغانستان برشنا هدایت داده شود تا در کوتاه ترین فرصت ممکن نتایج مذاکرات را به روسای بخش های روسیه و افغانستان کمیسیون گزارش بدهند.

3.2.3. طرفین بر تطبیق قرارداد بازسازی و مدرن سازی بند برق نخلو توسط شرکت سهامی روسی «تیخنوپروم اکیسپورت» که در اگست ۲۰۰۶ با وزارت انرژی و آب افغانستان عقد گردیده بود، مطابق به مفاد قرارداد مطابق قوانین نافذ افغانستان اشاره میکنند.

طرفین بر علاقمندی شرکت سهامی روسی «تیخنوپروم اکیسپورت» در توسعه بیشتر همکاری ها در عرصه انرژی برق، بخصوص در ساختمان ستیشن های برق آبی و حرارتی جدید و بازسازی ستیشن های موجود و همچنان ساختمان خطوط انتقال برق در افغانستان مطابق به قانون تدارکات افغانستان اشاره میکنند.

4.2.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی روسی «روس نفت گاز» جهت اشتراک در تحقق مکمل پروژه ها در افغانستان در چارچوب داوطلبی های بین المللی و مطابق با قوانین ملی افغانستان و همچنان موازین بین المللی در بخش های ذیل اشاره میکنند:

- ساختمان سیستم های انترگرال کنترول، اداره و تأمین امنیت واحد های انرژی و زیرساخت های شهری؛
- طراحی اکمال و ساختمان شهرک های رهائشی برای متخصصین با همه زیرساخت های مربوطه؛
- ساختمان و مدرنیزه کردن واحد های انرژی با ظرفیت های مختلف با شرایط مقاطعه کار دست اول.

5.2.3. طرفین بتوافق رسیدند تا بمنظور طرح پیشنهادات مبنی بر تطبیق تعهدات طرفین نظر به قرارداد های مربوط به بیشتر ساختمان بندهای برق آبی کوچک بامیان، غوربند، چمکنی توافق نمودند تا با ایجاد گروپ کاری بپردازند.

6.2.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی «خاویل» (تصدی مختلط «Renova» GK و شرکت سهامی «Russian Corporation nanotechnology») برای اشتراک در ساختمان دستگاه های مستقل برق دیزلی و آفتابی در افغانستان مطابق قوانین افغانستان اشاره میکنند.

7.2.3. شرکت سهامی سوانرگو گروپ (SU-EnergoGroup) علاقمندی خود را در ایجاد تصدی مشترک برای طراحی، ساختمان تهیه و تولید تجهیزات در بخش های انرژی برق آبی و برق حرارتی مطابق به قوانین افغانستان اظهار نموده است.

8.2.3. جانب افغانستان از جانب روسیه تقاضا نموده است تا جانب روسیه کمپنی نورمن را وادار بسازد تا به تعهدات خویش در رابطه به ساختمان بند برق آبی کرچک (مایکرو هایدل) در منطقه پرنده پنجشیر و اسد اباد کتر بپردازد.

۴. همکاری در عرصه صنایع

۱.۴. شرکت سهامی «کمپنی اداره کننده - کارخانه مشترک انجن سازی» که یگانه مرکز با صلاحیت در عرصه انجن سازی برای توربین های گازی در روسیه میباشد، در انکشاف همکاری ها با شرکت های همکار افغانی در بخش اکمال تجهیزات برای توربین های گازی ستیشن های برق، به شمول سائیکل بخاری-گازی، دستگاه های پمپ گاز و تجهیزات گازی تولید روسیه و همچنان بازسازی ستیشن های برق با توربین گازی و دستگاه های پمپ گاز اظهار

۲-۴. جانب روسیه حاضر است تا امکانات اکمال طیاره روسی (SSJ 100, An148-100, Tu-204, Il-76) به افغانستان را و همچنان هلیکوپتر های ملکی را برای موسسات دولتی و تجارتي افغانستان با ساختار های دولتی و خصوصی افغانستان مورد بررسی قرار بدهد. علاقمندی میکند.

۳. ۴. جانب افغانی در صورت علاقمندی میتواند پیشنهاد خود را برای پرزینتیشن تخنیک هوایی روسیه، انجام مشورت ها و مذاکرات ضروری به شرکت های سهامی روسی «گُرپراسیون مشترک طیاره سازی» و «هلیکوپتر های روسیه» ارسال کند.
۴. ۴. طرفین حاضر اند مشترکاً با شرکت سهامی روسی «SOLLERS» موضوع تنظیم مراکز فروش و سرویس را **جیب** فروش و سرویس موتر های UAZ (جیب روسی) در افغانستان مورد بررسی قرار بدهند. هزمان این شرکت امکانات احیای مجدد پارک موجود وسایط جیب روسی را به وزارت های دفاع و امور داخله همچنان وزارت صحت عامه افغانستان به بررسی بگیرد. نتایج بررسی ای اول سپتمبر 2014 در دسترس جانب افغانی قرار داده خواهد شد.

5. - همکاری در عرصه ترانسپورت :

1.5. بنابر تقاضای جانب افغانستان، جانب فدراتیف روسیه موافقه نمود تا کاپی دیتایل دیزاین و اسناد تخنیکي شاهراه سالنگ، ساختمان ها و تاسیسات انجنیری آن را جهت بازسازی و حفظ و مراقبت شاهراه متذکره در اسرع وقت بدسترس وزارت فواید عامه افغانستان قرار دهد. در ارتباط موضوع متخصصین طرفین برای تقاضای بیشتر بحث و گفتگو خواهند نمود.

2.5. به منظور استفاده از تجارب و توانایی های فنی و تخنیکي بخش خصوصی فدراتیف روسیه، جانب افغانستان خواهان :
سهمگیری فعال تر کمپنی های خصوصی آن کشور در بخش های دیزاین، ساختمان و حفظ و مراقبت شبکه های سرک و راه آهن افغانستان مطابق به قوانین و مقررات جمهوری اسلامی افغانستان گردید.

3.5. جانب افغانستان تقاضا نمود تا کشور فدراتیف روسیه جهت عضویت راه آهن افغانستان در اتحادیه همکاری ها بین خطوط آهن (OSJD) حمایت و همکاری همه جانبه نماید. جانب فدراتیف روسیه در زمینه و عده همکاری نمود.

4.5. طرفین موافقه نمودند تا در زمینه فراهم نمودن تسهیلات ترانزیتی و گمرکی در بخش انتقالات از طریق راه آهن تلاش و همکاری نمایند.

5.5. جانب افغانستان از جانب روسیه تقاضا نمود تا در عرصه ساختمان، تجهیز و تمویل مرکز تعلیمی برای تربیه کارگران مسلکی راه آهن افغانستان و همچنان در اختیار قرار دادن مواد درسی و میتودیکي کمک و مساعدت نماید. جانب روسیه موضوع را بر رسی نموده و در این زمینه از مجاری دیپلوماتیک جانب افغانستان را آگاه خواهد نمود.

6.5. جانب افغانستان از جانب روسیه تقاضا نمود تا در بخش تهیه لوگوموتیف های دیزلی و تجهیزات حفظ و مراقبت راه آهن افغان کمک مالی نماید. جانب روسیه موضوع را بر رسی نموده و در این زمینه از مجاری دیپلوماتیک جانب افغانستان را آگاه خواهد نمود.

جانبین فعالیت کمپنی کاماز روسی از طریق دبیر محلی آن (امین نسیم لمتد) در افغانستان را در عرصه فروش وسایط و پرزه جات کاماز قناعت بخش ارزیابی نموده به موارد ذیل موافقت نمودند:

7.5. کمپنی کاماز روسی به اساس معلومات وزارت ترانسپورت افغانستان راجع به تعداد وسایط کاماز، سال تولید و وضعیت تخنیکي وسایط در ایجاد مراکز خدمات تخنیکي به وزارت ترانسپورت افغانستان همکاری مینماید.

8.5. کمپنی کاماز روسی، کمپنی های ترانسپورتي را جهت ایجاد یک شرکت مشترک با بربری با تصدی کاماز افغانستان تشویق مینماید. در صورت علاقمندی شرکت های ترانسپورتي روسی ویا غیر روسی موضوع را به اطلاع تصدی کاماز افغانستان میسراند.

9.5. در صورت نیاز جانب افغانی، کمپنی کاماز روسی آماده است تا متخصصین خویش را جهت تربیت و آموزش پرسونل تصدی کاماز به افغانستان اعزام بدارد.

10.5. طرفین روی ایجاد یک گروه کاری ترانسپورتي توافق و تعهد نمودند که در مدت سه ماه اعضای این گروه را تعیین و از طریق مجاری دیپلوماتیک به اطلاع یکدیگر برساند.

11.5. طرفین باخرسندی بر افتتاح تصدی خصوصی در افغانستان توسط شرکت GK - Vozrozhdenie و دفتر کاری در کابل، همچنان تصدی مشترک با شرکت افغانی اشاره میکنند.

12.5. طرفین بر اماده گی و علاقمندی شرکت PO Vozrozhdenie در مطالعه فعال پروژه های ملی و بین المللی در عرصه ساختمان زیر بنا ها برای سرکها در افغانستان مبتنی بر شرایط تجارتي متقابلاً مفید اشاره کردند که تفاهم طرفین در رابطه به موضوع بودجه پروژه ، طرق تمویل و حل مشکلات امنیتی با استفاده از قوتهای جانب افغانی را در نظر میگیرد.

اداره مستقل هوانوردی ملکی جمهوری اسلامی افغانستان با توجه به اهمیت ترانسپورت هوایی در سکتور های داخلی کشور به مراتب ذیل توافق مینماید:

- 11.5. تجدید موافقتنامه همکاری های دو کشور در عرصه هوانوردی و تامین پرواز های هوایی بین شرکت های هوایی جمهوری اسلامی افغانستان و فدراتیف روسیه در مسیر (کابل-مسکو-کابل).
- 12.5. علاقمندی جانب روسیه مبنی بر امادگی بحث روی امکانات اكمال طیارات SS 100- An 48-100 - Ty 204 -- Il 76 و هیلوکوپتر های ملکی با سکتور های خصوصی دولت افغانستان در بخش هوایی .
- 13.5. جانب افغانی در صورت علاقمندی میتواند پیشنهادات خود را مبنی بر معرفی تکنیک هوایی روسیه به شرکت های طیاره سازی روسیه ارسال نماید.
- 14.5. طرفین توافق نمودند که -جانب افغانی مسوده سند تفاهم در عرصه خدمات هوانوردی ملکی را که اماده نموده است بعد از جر و بحث لازم با مقامات مسئول هوانوردی ملکی خویش موافقه شانرا به جانب افغانی از طریق مجاری دیپلماتیک ابراز خواهند داشت.

6- در بخش معدن :

- 1.6. شرکت سهامی (زروییژ جیولوژی) روسیه حاضر است تا اطلاعات و معلوماتی که در نتیجه تحقیقات که در سالهای 1961- 1990 در رابطه به معادن جامد (طلا، مس و آهن) ، ذخایر ابی زیرزمینی و نفت و گاز بدست آمده است تجدید نماید. و طبق شرایط جداگانه که بعداً ترتیب میگردد همکاری نماید.
- 2.6. شرکت سهامی (سیو کف جیولوژی) روسیه در بخش کشفیات جیولوژیکی (با استفاده از نتایج کار شرکت زروییژ جیولوژیکی) بمنظور پیدایش فلزات رنگه و قیمتی ، معادن غیر فلزی ، آبهای زیرزمینی (معدنی، نوشیدنی و نمکی) بمنظور تولید انرژی حرارتی و تولید آب نوشیدنی صنعتی و غیر نوشیدنی در خاک افغانستان ابراز اماده گی میکند.
- 3.6. شرکت سهامی (پری مورزولوتو) روسیه با اشتراک کارشناسان پوهنتون دولتی ورونیز حاضر است تحقیقات صحرایی جیولوژیکی و جیوفزیکي را بمنظور جستجو و کشفیات معادن در خاک افغانستان براه اندازد. همچنین شرکت متذکره برای شرکت های افغانی استخراج معادن فلزات و سنگ های قیمتی را با استفاده از فن اوری های جدید و تجهیزات مدرن پیشنهاد مینماید.

7- همکاری در عرصه تحصیلات عالی، معارف و صحت عامه و اطلاعات و فرهنگ.

- 1- همکاری مستقیم در تبادل استادان، پژوهشگران در سطح نهادهای علمی و تحصیلی دو کشور.
- 2- از دیاد بورسیه ها و ایجاد تسهیلات بویژه در رشته های معادن، نفت و گاز، زمین شناسی، مهندسی، فناوری معلوماتی، نقشه کشی ، سرکسازی و محیط زیست برای جوانان افغانستان..
- 3- برگذاری کارگاه های آموزشی و همایش های بزرگ علمی در سطح پوهنتون های دو کشور.
- 4- همکاری در راستای تعمیر و تجهیز کتابخانه ها و ایجاد مرکز تحقیقات مشترک بین دو کشور پیرامون منابع طبیعی در پوهنتون های افغانستان.
- 5- احیا و باز سازی تعمیرات پوهنتون پولاتخنیک کابل ، تجهیز لابراتوارها و ادامه همکاری های علمی و فنی به آن پوهنتون.
- 6- وزارت اقتصاد به نماینده گی از جمهوری اسلامی افغانستان از فدراتیف روسیه تقاضا مینماید تا در بخش تربیه کادر ها و پلانگذاری و اقتصاد همکاری نمایند
- 7- بنیاد جهان روسی ابراز امادگی مینماید تا بصورت مثبت به پیشنهادات منظم ارائه شده پوهنتون های کابل و پولیتخنیکی برای حصول گرانت و تطبیق برنامه های دیگر برای تقویه زبان روسی و فرهنگی رسیده گی لازم نمایند.
- 8- جانبین توافق نمودند تا برای ایجاد و انکشاف علایق اکادمیکی بین موسسات تحصیلات عالی افغانی و روسی و تطبیق توافقاند قبلی در این ساحه اقدامات عملی نمایند. دوجانبه بین وزارت تحصیلات عالی افغانستان و وزارت معارف و ساینس فدراتیف روسیه کار نماید.
- 9- جانبین به ایجاد یک گروپ کاری در رابطه تحصیلات عالی موافقه نمودند و تصمیم گرفته شد که اعضای این گروپ در خلال ماه با یکدیگر معرفی شود و این گروپ کاری بالای تفاهم نامه توافق نماید.

- باز سازی و تجهیز تخنیکم های مسلکی که قبلاً به کمک اتحاد شوروی اعمار و فعالیت داشت .
2. طرفین توافق نمودند تا گروه کاری برای همکاری در عرصه تعلیم و تربیه و علوم ایجاد کرده و به وزارت تعلیم و تربیه و علوم روسیه و تعلیم و تربیه افغانستان هدایت داده شود تا موضوع امضای یادداشت تفاهمی بین ادارات در مورد تفاهم در عرصه تعلیم و تربیه و علوم را به بررسی بگیرند. بناً طرفین توافق نمودند تا ترکیب بخش های ملی را تشکیل داده و در مدت الی اول نوامبر 2013 به تبادلہ ترکیب های گروه کاری متذکره از طریق مجاری دیپلوماتیک بپردازند.

د - در عرصه اطلاعات، فرهنگ و توریزم :

3. وزارت اطلاعات و فرهنگ افغانستان پیشنهاد مینماید تا ج فدراتیف روسیه در بخش نشرات ، رادیو، تلویزیون ، روزنامه ها همکاری نماید.
4. جانب فدراتیف روسیه در تربیه کادرهای جوان بخش همکاری مینماید.
5. وزارت اطلاعات و فرهنگ افغانستان پیشنهاد کرد تا دولت فدراتیف روسیه در عرصه سیاحت و تقویه انسیتوت جدید توریزم افغانستان کمک و همکاری نماید .
6. فدراتیف روسیه در تربیه کارمند ان بخش گرخدوی و سیاحت افغانستان کمک میکند.
7. کشور فدراتیف روسیه در بخش فرهنگ خصوصاً در عرصه تربیه پرسونل مسلکی ، باستانشناسی ، حفظ اثار تاریخی ، ملی، کتابخانه ها و موزیم آماده گی خویش را اعلام میدارد.
8. وزارت اطلاعات و فرهنگ افغانستان پیشنهاد کرد تا کار باقیمانده ساختمان کامپلکس رادیو تلویزیون ملی افغانستان که در زمان شوروی سابق 60% کار ان انجام یافته همکاری نماید.

1- بخش زراعت:

- توافقات اولین جلسه کمیسیون مشترک بین الحکومتی جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه در بخش های ذیل تطبیق و تسریع گردد:
9. اکمالات مجموعه از سیستم ها برای ایبیری قطره نی و تخنیک ایبیری به افغانستان.
10. همکاری در تهیه نقشه های پلانگذاری ساحوی برای پروژه های اصلاحات زمین ، ایبیری و اقتصاد اب.
11. مطالعه منابع هایدرولیک افغانستان برای استفاده بعدی منابع ابی کشور بمنظور ایبیری و تنظیم اب از سوی متخصصین سازمان های علمی روسیه.
12. طراحی پروژه های تخنیکی و کمک در امر پروژه های اصلاح زمین و اب.
13. طرح و ایجاد زیر بناهای ایبیری .
14. عصری سازی سکتور زراعت.
15. اشتراک سکتور خصوصی روسی در ایجاد مراکز نوژستیکی (پروسس و بسته بندی) در قلمرو افغانستان برای صادرات محصول زراعتی افغانستان.
16. عصری سازی سیلوها و ایجاد سیلوهای جدید .
17. طرفین آماده اند تا همکاری های متقابل مفید را در عرصه زراعت از طریق معرفی تکنالوژی های جدید توسعه ببخشند.
18. طرفین در عرصه مالداری بخصوص در اصلاح نسل و انتقال حیوانات نسلی همکاری خواهند نمود.
19. شرکت های روسی حاضرند محصولات زراعتی را به بازار های افغانستان عرضه نمایند.
- ج - بخش صحت عامه:
20. جانین همکاری دوجانبه را برای شرکت در پیشرفت همیستگی هر دو کشور در بخش صحت اعلام میدارد.
21. جانبین در عرصه خدمات صحتی و ادویه همکاری مینمایند.
22. ایجاد شفاخانه افغان- روسیه بخاطر بدل کمک های طبیی به متضررین حالات اضطراری ناشی از آفات طبیی.
23. فراهم آوری زمینه میتودیک کادری، تشکیلاتی و علمی به خاطر ایجاد عرضه خدمات طبیی در حالات اضطراری.
24. ارائه خدمات مشورتی مسلکی در رابطه به شفاخانه های سیار.
25. تداوی مریضان افغانی .

27. ایجاد توأمیت میان دوشفاخانه در افغانستان و دو شفاخانه فدراتیف روسیه بمنظور همکاری ها در بخش های تکنیکی ، تربیه تحقیقاتی و تداوی از راه دور.

28. اعماره مرکز صحتی اساسی وجامع در ولایت کابل.

29. جانبین علاقمندی مشترک اعضای انجمن مولدین محصولات دوائی (اېف) فدراتیف روسیه را در انکشاف همکاری با انجمن توريدکنندگان محصولات فارمسی افغانستان بمنظور تهیه اقلام باکیفیت عالی محصولات دوائی ، تکنیک طبی و محصولات برای مصارف طبی ابراز مینمایند.

در بخش مبارزه علیه تولید و قاچاق مواد مخدر:

طرفین همکاریهای دوجانبه فدراتیف روسیه و افغانستان را با در نظر داشت کنفرانس مشکل مواد مخدر افغانستان که به تاریخ 5 جون 2013 در شهر ماسکو دایر گردیده بود و در آن محترم رئیس جمهور فدراتیف روسیه و رئیس اداره فدرال کنترل مواد مخدر فدراتیف روسیه نیز به مشکل مواد مخدر افغانستان تاکید داشتند و این مبارزه را نه تنها از طریق تنفیذ قانون بلکه از طریق کمک به دهقانان یا بدیل معشیت ، ارتقای ظرفیت پولیس مبارزه با مواد مخدر ، آگاهی دهی مواد مخدر ، تداوی معتادان، مصروفیت سالم و اشتغال زائی بخصوص در ولایات افغانستان خاطر نشان نمودند.

در مورد جلسه بعدی

طرفین به توافق رسیدند که سومین جلسه کمیسیون در سال ۲۰۱۴ در مسکو برگزار گردد. زمان و محل مشخص برگزاری جلسه از طرف مجاری دیپلماتیکی هماهنگ خواهند شد.
این پروتوکول در دو نسخه اصلی به زبان های دری و روسی به تاریخ 12 ماه سنبله سال ۱۳۹۲ مصادف با 3 سپتمبر ۲۰۱۳ در کابل به امضاء رسید. هر دو متن پروتوکول از اعتبار مساوی برخوردار میباشد.

از جانب روسیه
یوری سینتورین
معین
وزارت انرژی روسیه

محل امضاء

از جانب افغانستان
عبدالهادی ارغندیوال
وزیر
اقتصاد افغانستان

محل امضاء